

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 24:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pamiętaj, co JAHWE, twój Bóg, uczynił Miriam w drodze, gdy wychodziliście z Egiptu.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pamiętaj, co JAHWE, twój Bóg, uczynił Miriam w drodze, gdy wychodziliście z Egiptu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pamiętaj o tym, co JAHWE, twój Bóg, uczynił Miriam w drodze, gdy wyszliście z Egiptu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pamiętaj co uczynił Pan, Bóg twój, Maryi w drodze, gdyście wyszli z Egiptu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pamiętajcie, co uczynił JAHWE Bóg wasz Maryjej na drodze, gdyście wychodzili z Egiptu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przypomnij sobie, co Pan, Bóg twój, uczynił Miriam w drodze, gdy wychodziliście z Egiptu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pamiętaj, co Pan, Bóg twój, uczynił Miriam w czasie drogi, gdy wyszliście z Egiptu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pamiętaj, co JAHWE, twój Bóg, uczynił Miriam w drodze, gdy wyszliście z Egiptu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przypomnij sobie, co JAHWE, twój Bóg, uczynił Miriam podczas wędrówki, gdy wyszliście z Egiptu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pamiętajcie, co twój Bóg, Jahwe, uczynił Miriam w drodze, gdyście wychodzili z Egiptu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Pamiętaj [stale], co Bóg, twój Bóg, uczynił Mirjam w drodze, po wyjściu z Micrajim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Згадай те, що зробив Господь Бог Маріямі в дорозі, як ми виходили з Єгипту.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pamiętaj, co WIEKUISTY, twój Bóg, na drodze uczynił Miriam, gdy szliście z Micraim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Należy pamiętać o tym, co JAHWE, twój Bóg, uczynił Miriam w drodze, gdy wychodziliście z Egiptu.

¹⁾ <x>40 12:1-15</x>